

中华美国学会
中华美国学丛书

钱皓 著

美国西裔移民研究

——古巴、墨西哥移民历程及双重认同

中国社会科学出版社

中华美国学丛书

美国西裔移民研究

——古巴、墨西哥移民历程及双重认同

钱 皓 著

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

美国西裔移民研究: 古巴、墨西哥移民历程及双重认同/钱皓著. —北京: 中国社会科学出版社, 2002.10

(中华美国学丛书)

ISBN 7-5004-3597-5

I. 美… II. 钱… III. ①古巴-移民-美国-研究 ②墨西哥-移民-美国-研究 IV. D771.238

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 081947 号

责任编辑 郭 媛

责任校对 李 冰

封面设计 王 华

版式设计 李 建

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010-84029453 传 真 010-64030272

网 址 <http://www.csspw.com.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京新魏印刷厂 装 订 丰华装订厂

版 次 2002 年 10 月第 1 版 印 次 2002 年 10 月第 1 次印刷

开 本 850×1168 毫米 1/32

印 张 11.375 插 页 2

字 数 281 千字 印 数 1-3000 册

定 价 25.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换

版权所有 侵权必究

致 谢

这部专著是在我的博士论文的基础上修改的。在修改中，我大量地参阅并广泛地听取了各学术前辈、师长、学长对此论文的批评和建议。我衷心地感谢他们研精意深的学术应答，并愿意借此机会再一次地向他们表示我永远的感谢。他们是：中国社会科学院美国研究所陶文钊研究员，中国人民大学美国研究所时殷弘教授，东北师范大学历史系于群教授，江苏省社会科学院叶南客研究员，南京国际关系学院翟晓敏教授、戴超武教授，南京大学—霍普金斯大学中美文化研究中心中方副主任华涛教授、任东来教授、蔡佳禾教授，南京大学外文系张冲教授，历史系钱乘旦教授、杨豫教授、陈小律教授、陈仲丹教授。

对我的学术引路人、南京大学历史系李庆余教授的学术扶持，我将永远感铭于心。我愿将特别的感谢献给香港大学美国研究中心主任罗曼丽博士（Dr. Priscilla Roberts）、中心讲师福特博士（Dr. Staci Ford）、香港大学教育系白杰瑞副教授（Dr. Gerard A. Postiglione）。

我愿将这本小书献给：

美国斯塔尔基金会（The Starr Foundation），我感谢基金会所授予的中国美国学博士研究生的项目资助。

美国福特基金会、中华美国学会，我感谢基金会与学会所授予的中华美国学著作出版补贴基金的资助。

中国社会科学出版社，我感谢该社工作人员的高效率和严谨的工作作风。

香港大学美国研究中心，我感谢“中心”为我提供的良好的学习和研究环境。

香港大学历史系，我感谢历史系全体教授和工作人员对我学习和生活上的帮助。

香港大学图书馆，我感谢全体工作人员的热情帮助和良好的工作精神。

南京大学，我感谢校训“今日我以南大为荣，明日南大以我为荣”所给予我的鞭策。

南京大学—霍普金斯大学中美文化研究中心，我感谢“中心”对我的学术关怀。

对赋予我自然生命的父母，我感谢他们数年来对我生活上的无微不至的关爱。我珍惜夫君吕金陵与儿子吕大卫的亲情，这是我永远的力量源泉。

我感谢你们，过去、现在、将来的学长与同仁。

钱皓识于“赤峰岛”

2001年12月

Acknowledgements

The interests of writing this book have been increased by my supervisors both at Nanjing University and The University of Hong Kong who offered helpful instructions and encouragement along the way. Ethnicity scholars, political scientists, immigration studies experts and historians as well have stimulated my thinking on parts of the argument that touched their experiences.

I acknowledge with gratitude a one-year fellowship of the Centre for American Studies, The University of Hong Kong, generously granted by The Starr Foundation. I could not have asked for a better environment than the libraries of HKU and an office in the Department of History of the University, where I had a good time in library research and in literature review. For the instructive suggestions regarding my research, I owe to Dr. Priscilla Roberts more than these few words can express. I have also enjoyed the exchanges with Dr. Staci Ford whose tips on Chicana is most appreciated. Special thanks to Dr. Gerard A. Postiglione whose book "Ethnicity and American Social Theory — *Toward Critical Pluralism*" has been an inspiration, and encouragement for the ideas in the theoretical

analysis part of this book. I am also indebted to Prof. Chan Lau Kit-ching for making my stay at HKU comfortable and productive. One of the highlights of my stay at HKU was the lively seminars at which many wide ranging topics were discussed by both host and guest scholars, from which I benefit a lot.

The publishing of this book could have been a nightmare without the financial support from The Ford Foundation. To the foundation, thanks for the support over the years.

A final word of thanks goes to friends and colleagues who have helped my personal life and my needs as a researcher fit together.

Qian Hao
Institute for International Studies
Shanghai International Studies University
Shanghai
P. R. China

序

当我提笔为钱皓女士的《美国西裔移民研究》一书写序时，我与她第一次见面的情景犹在面前。那是 1997 年春天的一个上午，细雨濛濛，一位三十有几的女士来访问我，经过她的自我介绍后，我们叙谈了个把小时。已是中午时光，我留她用餐。一顿真正的家常便饭。饭后，我目送她踏上归途。这就是我与钱皓相识的开始。同年秋天，她被录取，成为我的博士生。

近几年来，外语专业的教师改读其他专业的研究生愈来愈多，钱皓是其中之一。我问她这是为什么，她说出了一个可能是很有代表性的想法。外语系的教师已不满足于教外语，他们更乐于利用外语作为工具去掌握一门专业：读商务，可以下海；读社会学，可以研究改革开放以来出现的社会问题；读新闻影视，可以做一名记者或当一名节目主持人。今天你如果去探问这些行业里的新人，不乏有读外语出身的。果然也。钱皓的志趣是研究美国社会与文化。入学后，她几经考虑，最终选择了美国西裔移民作为研究对象，我欣然支持她的想法。

60 年代的民权运动与反主流文化运动使美国社会发生了深刻的变化，这个变化表面上也许没有其实质上那么明显。因为这些变化正在使美国从英裔美国人一统天下的社会向着各族裔相互

融合与平等发展的社会转变。自美国建国以来直至 20 世纪中叶，美国社会尽管不断发生革命与改革，但主要是在英裔白人社会内部展开的，其主旨都是为了完善白人中产阶级的社会，即使有深远历史影响的“新政”也是如此。在这个长达近两个世纪的漫长过程中，英裔美国人对诸少数族裔团体始终持种族不平等立场，损害了这些族裔团体的自尊心与发展，同时也限制了这些族裔团体与主流社会的融合。美国有来自世界各国的移民，他们带来了各种不同的民族特征与文化，这给美国造就一个多元文化的社会提供了特有的条件。但在那个年代，这是完全不可能的。英裔美国人从踏上美洲大陆起，就带来了盎格鲁—撒克逊种族优越感与扩张气质。在对待土著居民——印第安人时，这种种族优越感与种族残暴表现得淋漓尽致。英裔社会取得的举世瞩目的进步与 19 世纪下半叶的社会达尔文主义在美国的广泛传播更使英裔白人的种族优越感达到了无以复加的地步。美国政府采取英裔统治美国的政策，以牺牲各族裔的利益与文化为代价，试图造就一个封闭的一元化英裔社会。这一反人类进步、反文明的做法自然是行不通的。各族裔居民依靠本民族文化的强大生命力，依靠自己的创业与斗争，使自己在美国这个他们的新国家生存下来，并为之做出了各自不可替代的贡献。与之同时，他们理所当然地要求有自己的一席之地。这不是指某些个人，而是指一个族裔，即：要求美国成为一个平等地容纳各族裔的开放的社会。这就是 60 年代美国民权运动与社会运动的最广泛、最深刻的文化语境。由于有如此深厚的底蕴，60 年代的社会运动一旦爆发，就必然对美国社会发生深刻的影响，迫使主流社会变得宽容与开放。以 60 年代为界限，美国正在朝着英裔与其他各族裔平等相处、互相融合的社会转变。未来的历史学家很可能会把美国的历史以族裔关系为主线，以 20 世纪 60 年代为界划分成两个历史时期，而这也更能反映这个多种族国家与“移民之邦”的历史的本质。

美国的历史是英裔白人对其他各族裔进行歧视、排斥英裔与各族裔在平等的条件下进行融合的历史。在这个白人长期一统天下、种族歧视根深蒂固的国家，要实行平等融合谈何容易。今后发生大大小小的反复、甚至出现新的社会动荡也未可知。但无论如何，向着种族平等与融合的社会前进这一大趋势已经改变不了。从这个历史的大视域来看美国各族裔的研究，其重要性是不言而喻的。它不仅是美国史学研究领域中不可缺少的部分，而且是当前美国史学的前沿课题。《美国西裔移民研究》是一本前沿性很强的著作，也可能是我国第一本论述美国族裔的专著。近几年来，我国学者已经注意到美国移民研究的重要性，关于美国政府的移民政策的研究不断有新成果出现，但据我所知，尚无对族裔本身的研究成果问世。

《美国西裔移民研究》一书以古巴与墨西哥移民为重点，对西裔的族裔认同进行研究。在美国移民史学中有四种重要的主流理论：“盎格鲁遵从论”、“熔炉论”、“文化多元论”和“文化生成论”。这些理论的提出都有其特定的时代背景，反映了当时的移民生活、处境及其与主流社会的关系。以最新的理论“文化生成论”而言，它的提出反映了20世纪60年代以来美国移民与移民双重认同的现实，是对这一现实的肯定与展望。双重认同在当代不仅是移民的愿望，也已是美国社会生活中不争的事实。其实，早在20世纪的20年代，著名的黑人学者与黑人运动领袖杜波依斯就表述了黑人的双重认同的愿望。在他的名著《黑人的灵魂》一书中，他对双重认同作了经典的表述。但是在杜波依斯生活的年代，种族敌对与歧视横行一时，移民的这一愿望怎么可能实现与被认同呢？只是在经过各族移民的长期斗争，特别是经历了60年代的社会动荡后，美国社会才对移民变得愈益宽容，双重认同才会变得可能与被认可。《美国西裔移民研究》一书中论述的古巴与墨西哥移民都不是“拔根者”，前者多数是作为政治

难民进入美国的，后者则是为谋求一时的生计潜入美国的“非法移民”。他们都有一种“临时观念”，视美国为他们暂时歇脚的地方，早晚要回到母国去，实现叶落归根。但正如作者的研究所表明，就是这样的移民，他们最终实现了双重认同。（“文化生成论”的话语称之为“族裔认同”。）钱著中说：“他们不仅对母国文化和母国传统呵护有加，视认同母国为天经地义，同时也愿意在不损害民族感情归属的前提下认同与同化于美国主流社会，特别是当墨西哥人选择在美国生活，古巴人在回国无望后。”报有“临时观念”的古巴人、墨西哥人如此，其他一进入美国后就倾向于留在美国的移民，当然更是如此。因此，作者完全有理由得出这样的结论：“墨西哥和古巴移民的双重认同在美国社会的认可标志着族裔时代的开始。”通过对古巴与墨西哥移民的认同研究，作者对60年代社会动荡后的美国社会特征提出了自己的见解，认为当今美国社会是一个“族裔时代”，或曰“文化生成时代”。我认为这是《美国西裔移民研究》一书真正要研究的问题，也是该书的学术价值所在。自然，这是一家之说，但这确实是中国学者第一次对60年代以来美国社会特征发表的看法。

《美国西裔移民研究》一书对移民的认同不乏独到的见解，读后会令人感奋并得到启发。我记得，读其初稿时，正值七月炎热季节。窗外骄阳如火，书桌前的我挥汗成雨，但论文中的许多论述仍能使我聚精会神地读下去，像是在同作者对话一样。我边读边用我惯常用的“中华牌”HB带皮头铅笔做些批改，觉得精彩之处就在文字的左切口划上两条杠。我还记得，有一两处我不由自主地写上“说得好”三个字。钱皓告诉过我，论文初稿和修改稿，她都已保存，作为纪念。我想，我的那些未必正确的铅笔批注是否可以作为我俩三年间教学相长、师生情谊的见证。

一个中国学者，研究异域文化确实会感到陌生与困难，但唯

其陌生与困难有时倒会激发一个人的好奇与兴趣，为追求学术的真理，九穷九死而不悔。这恐怕就是在这个市场经济大潮中莘莘学子专心致志地做学问的原因，他们心中还默默地念着先祖的教诲：“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。”我衷心希望钱皓博士把这本书的写作作为她学术生涯的开始，也希望她的书会激起青年学人对研究美国族裔时代的兴趣，获得抛砖引玉的效应。是为序。

李庆余

2001年12月于南京大学文科楼

前 言

西裔集团 (The Hispanics) 是现今仅次于黑人集团的美国第二大族裔集团。西裔人口将在 2010 年超过黑人人口, 成为美国最大的族裔集团。20 世纪下半叶, 该集团中的墨西哥移民和古巴移民以其“非法移民”和“政治难民”的移民特质, 引起了美国上至政府、下至普通民众的关注。随着西裔族裔力量在美国各领域的渗透和影响, 这种关注已演变为美国政府和学术界在 21 世纪所要研究的重大问题和重大命题之一。

墨西哥人是美国西南地区的最早居民。1848 年的“瓜达卢佩—伊达尔哥条约”使他们失去了这块土地。历史的耻辱和美墨 2000 多英里的边界线使生活在美国的墨西哥人不同于美国其他移民团体。他们的“非拔根性”移民特质使他们能够在美国社会中始终保守着对母国文化的认同。同时, 为了赢得向上流动的机会, 墨西哥移民也不排斥认同美国社会和美国文化。这样的“双重认同” (Dual Identity) 是美国“熔炉理论”和“文化多元”理论所不能解释的。

和墨西哥移民一样, 古巴移民也不是“拔根者”。他们视自己是“流亡者”, 是不满卡斯特罗政权统治而逃亡美国的“政治难民”, 重返古巴是他们的期望。这样的移民性质决定他们在异

国他乡坚守母国传统和文化。但随着在美国居住时间的推移，他们对美国也产生了一种“第二故乡情结”。这种“情结”推进了他们的美国认同历程，并在不牺牲母国认同的前提下同化于美国社会。事实上，“双重认同”成为古巴移民在美国成功的保障。

本书致力于研究西裔移民集团中最有影响、人口最多、最具有代表性的古巴移民和墨西哥移民。目的是通过对上述两国移民迁徙美国的历程考察，解构墨西哥移民和古巴移民的“双重认同”，并试图从此视角外展，解释美国新时期的社会架构。全书共分七章，在第一章中，作者着重介绍、综述和分析了美国民族研究的五种主流理论，美国西裔移民研究历程和研究成果。第二章探讨了墨西哥移民和古巴移民的形成和移民特质，从历史和现实的角度得出结论：墨西哥移民为“经济移民”，古巴移民为“政治难民”和后期的“经济难民”，并指出美国政府和社会对两国移民截然不同的态度均推动了墨西哥和古巴移民的“双重认同”的历程。第三章和第四章分别考察和论述了墨西哥非法移民的形成、发展，古巴政治难民的确立和向经济难民转轨的历程，指出“非法移民”是美国“剪不断、理还乱”的社会问题，也是墨西哥移民能够保守母国认同的作用力之一。作者认为，美国政府在古巴难民问题上的“晴”转“多云”展示了美国难民政策受制于“反共意识形态”和“国内利益”的双重制约，但美国政府和大众媒介在 60 年代和 70 年代对古巴难民的“一致性”赞誉给古巴移民保守母国文化提供了很好的空间。第五章和第六章分别就墨西哥移民和古巴移民在美国的认同和同化进行了具体的分析和研究。虽然两国移民迁徙美国的“拉力”和“推力”不同，但他们却殊途同归地选择了“双重认同”作为他们在美国的生存手段，这既是由他们的移民特质所决定，也是他们的民族性所致。第七章从理论的角度探讨了“双重认同”的合理性，并对美国民

族理论中的“同化”、“认同”这两个重要的概念进行了思考。作者发现,“双重认同”不仅发生在这两个“非拔根性”的移民群体中,亚裔和其他族裔集团也不同程度地发生了“双重认同”。这样的“双重认同”趋势打破了美国“熔炉论”的神话,否定了“多元论”的传说,促使美国“同化理论”回归到“双向性”同化模式的科学轨道上。

客观认识西裔移民在美国社会中的作用和影响是本论著的主要目的之一,但这需要对美国西裔族裔集团进行全面的研究之后才有可能做到。鉴于中国美国学学者很少有机会实施“田野研究”(field study),因此本书作者在研究过程中也不免遇到许多理论、方法和客观条件等方面的制约。

首先,西裔是一个包含诸多西语裔族群的概念。仅此概念而言,它涉及人类学、文化学、语言学、历史学、民族学、宗教学。因此,在研究过程中,不但要对上述领域有所了解,还要在众多领域中做好整体把握,从中总结出西裔族群的特点和本质,这对作者来说,无疑是一个挑战。

其次,西裔移民研究在美国学术界仍属一个新领域,特别是在理论方面,几乎无借鉴理论。因此,借助其他学科的理论 and 运用跨学科理论方法来诠释西裔的族性成为本论著必须要解决的理论难题。因此,理论的匮乏增加了作者对课题把握的难度。

因此,作者在对墨西哥移民、古巴移民的研究中,除坚持马克思的唯物辩证观和采用传统的历史学研究方法外,还借鉴和采用了社会学研究方法、社会心理学研究方法、民族学研究方法等多学科的研究方法、研究视角和研究成果。在这些方法的应用中,作者试图将各学科的研究方法糅合为一体,避免孤立应用某一方法的流弊,使论文在研究方法上摆脱单一化的传统窠臼。此外,课题的研究采用理论→个案→再理论的归纳法,力图通

过对古巴、墨西哥移民的个案分析，解释美国新时期的民族理论、社会及文化架构。作者在论述中还特别注重微观考察和宏观分析相结合的方法，一是在史实层面上进行分析，重点阐述史实与墨古移民双重认同的互动关系；二是从宏观上论证美国社会环境和外部环境对墨古移民双重认同的影响和回应。本书希望在如下三个方面有所创新，它们是：

第一，填补我国美国学在西裔移民研究领域的空白。到目前为止，我国学者中尚未有人从事美国西裔移民研究。虽然本书在撰写过程中受现有资料的不足及无法进行“田野研究”的限制，书中所使用的材料除部分一手资料来自友人的帮助和网上渠道外，主要来自国外相关论著和书籍，但这项研究毕竟是个开端，或许对学术界能起到抛砖引玉的作用。

第二，作者在研究中试图用“双重认同”的新概念来解释美国移民社会的架构和美国移民社会下所具有的独特的生成性文化。关于“双重认同”的定义，作者认为：“双重认同”通常是指一个社会人在对他所生活的社会持认同外，还同时保守着他对其原籍的认同。在本书中，“双重认同”是指移民个人或移民团体在对其居住国持认同外，对其母国也表示强烈的认同情结。

第三，本书以个案研究的方式翔实地考察了美国西裔移民中最大的两个团体——古巴和墨西哥的移民历程及两国移民在美国社会中的认同历程，并从这两个移民团体枝蔓开来，以点带面，宏观地概括了美国社会新架构的动因、促因和内外作用力和反作用力。这种个案研究对于我们了解美国西裔移民，乃至亚裔移民的“双重认同”也不无小补。

由于美国移民研究在我国学术界的的历史不长，且研究重点主要集中在华裔和美国移民政策领域，有关西裔移民的研究在我国仍是一个少有人问津的领域。因而作者在研究过程中除大胆提出

自己的一得之见外，不试图提出一个终结性的结论。因为世界是在运动之中，事物和环境都在不断的变化之中。今天的研究结论被明天的研究结果所覆盖或修正，这并不是一种失败或悲哀，相反，它是社会进步和发展的见证。因此作者的研究意图在于通过对美国西裔移民的研究，揭示移民在美国社会发展中的作用和影响，并力图对美国后工业化时代的社会和文化架构提出相关的解释。